

私が初めてキーンさんにお会いしたのは1988年の春、池袋西武百貨店の私の陶器の個展の時でした、染付の鉢をお買い上げいただきました。

店員の方があの人、知っていますかと聞いてきました。知りませんと答えると有名な日本文学の研究者ですと教えてくれました。

優しい感じで静かな物腰で、笑顔が印象的でした。

それからの事はキーンさんにお話してもらいましょう。

「13年前に高知で講演することになった。東京を出発する直前、14枚の手紙が届いた。手紙は「今、四国徳島と高知の県境の穴喰という小さな、素敵などころに住んでいます」と始まり穴喰に住むようになったいきさつを説明した。「徒歩で日本一周をしたときこの地に出会い、いつかここに住みたいと思いつき、その時の友人の縁で夢がかない、この4月より家族4人で移住したわけです」と。手紙の差出人、梅田純一さんは陶工で、20年前私が彼の作品を東京のデパートで買ったことが縁になり、個展の案内をもらったり感想を手紙で送ったりしていた。梅田さんの一家が高知の講演の会場まで迎えに来て、車で穴喰に向かった。だんだん暗くなり、奥さんは数回「もう食べるところがない」と注意しても梅田さんは穴喰の話に耽って11時ごろ、お宅につくまで車が止まらなかった。お宅は廃校になった小学校だった。壁には昔の卒業生の写真がかかっている、私の寝た部屋の三方に黒板があった。2階への階段は傷んでいた、真ん中のところで上る様に注意された。お宅の裏で梅田さんは陶器を作るばかりでなく、穴喰の子供たちに陶器の手ほどきもしていた。

梅田さんは街の文化の中心になって、過疎の町を蘇らせようとしていた。」

(2007年1月6日 日本経済新聞 交遊抄より)

1993年の夏のことでした。この時、山の乳母百合の絵を描いている群生地に案内しました。この地は明治維新の前、新しい夜明けを信じて土佐藩を脱藩した二十三士の生き死にを決めた場所です。あまり世に知られていないこの悲劇を後世にも伝えようと地元の仲間と活動していた時期でした。

この話を聞いて、描きかけの絵に、

この俳句 「ゆく夏や別れを惜しむ百合の屋」 を書き添えてくれたのです。

百合の屋という言葉の響きが良く、この話のタイトルを百合の屋としました。この時の絵をもとに陶板に仕上げた時も又訪ねてくれて合作し、新しく出来た図書館に二人で寄贈しました。陶板には二十三の乳母百合の花を描きました。たくさん蔵書を送ってくれて、初めてのドナルドキーン文庫と自身の年譜に書いてくれています。町を訪ねる人がなぜこんな田舎の図書館にドナルドキーン文庫があるのかと驚かれます。そんな時少し得意な気持ちになります。これこそが権威的でなく、自由に生きたキーンさんの所以です。文庫には素晴らしいメッセージが添えられています。柏崎にセンターができること聞いたときも「地方を大事に」と言っていたキーンさんらしいとすぐに思いました。キーンさんのお気に入りの二階の部屋の黒板にチョークでこんな言葉が残されています。

この5回目の来訪が最後になってしまいました。

For Umeda Junichi Work ever harder Enjoy life ever more 鬼怒鳴門 2012.8.22

いつもますます作業に励め。そして人生を楽しめ、(私のように)。と

The first time I met Donald Keene was at my pottery exhibition at the Ikebukuro Seibu Department Store in the spring of 1988, when he bought one of my *sometsuke* (blue and white) bowls. A store employee asked me if I knew who he was. When I said I didn't, she informed me that he was a famous scholar of Japanese literature. He had a kind and calm demeanor, with a memorable smile. I will let him describe what happened from there...

13 years ago, I was scheduled to give a talk in Kochi. Just before I left from Tokyo, a 14-page letter arrived. The letter began, "I currently live in a small, charming town on the border of Kochi and Tokushima prefecture in Shikoku", and it described how the sender had come to live in Shishikui: "I traveled the full length of Japan on foot, found this place, and was left thinking I wanted to live here someday. Through a friend, I found a way to make that dream come true, and moved here with my family of four last April."

The sender of that letter was a potter, Junichi Umeda. I bought one of his works at a department store in Tokyo twenty years ago, and since then we had exchanged correspondence, with announcements of his upcoming events, and my impressions of his work.

The Umeda family came to meet me at the venue in Kochi where I gave my talk, and we started toward Shishikui. As it grew darker, his wife cautioned that all the restaurants were already closed, but Mr. Umeda was so engaged in talking all about Shishikui that we pulled up to his house at about 11 without stopping once. His home was a decommissioned elementary school. On the walls, there were photos of the school's graduates. The room I slept in had blackboards on three walls. I was advised to keep to the center of the stairs on my way up to the second floor, since they were damaged. Behind his house, Mr. Umeda not only worked on his own pottery, but also taught it to the children of Shishikui. He was becoming the center of culture of this depopulated town, and striving to revitalize it.

-Nihon Keizai Shimbun, Koyusho, 6 January, 2007

It was the summer of 1993. I led him to an area where I was drawing the mountain's *cardiocrinum cordatum* (a type of lily).

Before the Meiji Restoration, a group of 23 samurai, dreaming of a new dawn, had escaped the Tosa Domain and chosen this place as the land where they would live and die. At the time, my friends and I were trying to pass on the knowledge of this relatively unknown tragedy.

He added a haiku to the drawing I was working on:

The summer draws on Longing not to say goodbye A noon of lilies

I liked the sound of "A Noon of Lilies", and we used that title to refer to the story of the 23 samurai. I made a mosaic of ceramic tiles based on the drawing I had made, along with his haiku, and we donated this joint effort to the newly built Shishikui town library. The tiles depict 23 *cardiocrinum cordatum*.

He donated a large collection of books as well, and has listed this in his personal chronology as "The first Donald Keene Collection".

Visitors to this town are surprised to find a Donald Keene Collection in the library. I feel a small sense of pride when I see that.

This exemplifies how Keene lived freely, not following authority. He included a wonderful message which is on display there.

When I heard that the Donald Keene Center was being built in Kashiwazaki, it reminded me of how he valued rural places.

During his fifth and final visit, he left a message on the blackboard in his favorite room on the second floor:

For Umeda Junichi Work ever harder Enjoy life ever more (as I have) Donald Keene 11 August 2012

775-0510 徳島県海部郡海陽町船津 64-2 梅田純一

Tokushimaken kaifugun kaiyoucyou funatsu64-2 Umeda Junichi

tel.fax 0884-76-3539 <http://www.junichi-umeda.com>

ドナルド・キーン・センター 柏崎  
DONALD KEENE CENTER KASHIWAZAKI

945-0063 新潟県柏崎市諏訪町 10-17

<http://www.donaldkeenecenter.jp>

tel 0257-21-9223 fax 0275-28-5755



Website



Instagram



作品ご購入、お問い合わせはセンターミュージアムショップまでお願いします。

For purchasing inquiries, please contact the Center Museum Shop.